

ÍNDICE DO TOMO XVIII

Discours prononcés pendant la séance inaugurale du Congrès.

| | |
|---|-----|
| <i>Discours du Président du Comité Permanent du Congrès, Prof. Dr. Gustavo Cordeiro Ramos, Président de l'«Instituto de Alta Cultura»</i> | IX |
| <i>Discours du Président du Comité d'Organisation, Prof. Dr. Manuel de Paiva Boléo</i> | XIX |
| <i>Discurso de S. Ex.^a o Ministro da Educação Nacional, Prof. Francisco Leite Pinto</i> | XXV |

SECTION I

1. Le Latin vulgaire et ses différents strats.

| | |
|---|-------|
| HELMUT LÜDTKE, <i>Attestazioni latine di innovazioni romanze</i> | 5-10 |
| LÚCIA M. MAGNO, <i>O fundo lexical comum aos dialectos italianos e ao português</i> | 11-22 |
| VICTOR BUESCU, <i>Le «Trésor Latin du Roumain» (T. L. R.)</i> | 23-26 |

2. Substrats et superstrats.

| | |
|---|-------|
| RENÉ LAFON, <i>Pour l'étude de la couche linguistique pré-indo-européenne du Portugal</i> | 29-35 |
| JOHANNES HUBSCHMID, <i>De l'italien maschera «masque» au portugais mascarra «tache de suie» (Contribution à la méthodologie des recherches sur le substrat pré-indo-européen)</i> | 37-55 |
| FRIEDRICH SCHÜRR, <i>Efeito de substrato ou selecção fonológica?</i> | 57-66 |
| HARRI MEIER, <i>Sobre o superstrato visigótico no vocabulário hispano-português</i> | 67-70 |
| VINCENZO COCCO, <i>Sopravvivenze della cultura dei «castros» nel lessico del nord-ouest ispanico</i> | 71-78 |

3. Questions théoriques. Caractérisation et classification des langues.

| | |
|---|--------|
| WITOLD MANCZAK, <i>Le problème de la classification des langues romanes</i> | 81-89 |
| BORIS CAZACU, <i>Autour d'une controverse linguistique: langue ou dialecte (Le problème de la classification des idiomes romans parlés au sud du Danube) (Résumé)</i> | 91-92 |
| BERNARD POTTIER, <i>Un élément négligé de la description linguistique: le degré de liaison des morphèmes (français, espagnol, portugais)</i> | 93-100 |

4. Phonétique.

| | |
|---|---------|
| A. ROSETTI, <i>Remarques sur l'emploi des phonèmes semi-voyelles en roumain et en espagnol (Résumé)</i> | 103-114 |
| JOSÉ INÊS LOURO, <i>Metafonia do e tónico em português</i> | 105-113 |

| | |
|---|---------|
| MANUEL COMPANYS MALDONADO, <i>Quelques remarques sur le phonétisme français et le phonétisme portugais</i> | 115-122 |
| GEORGES STRAKA, <i>Phonétique et physiologie. L'évolution phonétique du français à la lumière des données relatives au fonctionnement des circuits neuro-musculaires des organes articulatoires</i> | 123-136 |
| ION POPINCEANU, <i>Le problème de deux diphtongues du roumain</i> | 137-141 |
| CÂNDIDO JUCÁ (Filho), <i>O factor psicológico na mutação vocálica portuguesa</i> | 143-162 |

5. Morphologie et syntaxe.

| | |
|--|---------|
| GERMAN COLÓN, <i>Le parfait périphrastique catalan «va+infinitif»</i> | 165-176 |
| ŽDENEK HAMPEJS, <i>Alguns problemas do infinito conjugado no português</i> | 177-194 |
| HENRI GUITER, <i>L'extension successive des formes de politesse</i> | 195-202 |
| EMILIO ALARCOS LLORACH, <i>La forme «cantaría» en espagnol: mode, temps et aspect</i> | 203-212 |
| FÉLIX MONGE, <i>«Ser» y «estar» cais participas y adjetivos</i> | 213-227 |
| WOLF-DIETER STEMPEL, <i>Para o estudo da conjugação e na prosa narrativa do português medieval</i> | 229-212 |
| MORITZ REGULA, <i>Sur quelques problèmes de la syntaxe française</i> | 243-248 |
| IORGU IORDAN, <i>Quelques parallèles syntaxiques romans (Résumé)</i> | 249-250 |

6. Lexicologie.

| | |
|---|---------|
| HALINA LEWICKA, <i>La formation des mots chez tes poètes humanistes et la norme du français (Quelques types d'adjectifs dans le français du XVI^e siècle)</i> | 255-262 |
| RITA LEJEUNE, <i>La signification du nom «marche» dans la Chanson de Roland</i> | 263-274 |
| WILHELM GIESE, <i>Mots malaisiens empruntés au portugais</i> | 275-294 |
| B. E. VIDOS, <i>Emprunt et termes techniques</i> | 295-300 |
| ALBERT DOPPAGNE, <i>Portugais «matar o bicho, matabicho», français «matabiche»</i> | 301-307 |
| MONIQUE QUETS, <i>Quelques particularités du langage étudiantin en Belgique</i> | 309-312 |
| B. MIGLIORINI, <i>Le parole semidotte in italiano</i> | 313-321 |
| D. MACREA, <i>La composition du lexique de la langue roumaine moderne</i> | 321-334 |